

I N T E R H O L Z

RAIMANN

...intelligenter ist besser



Längskreissäge

FLS 170

Automatic length-cutting saw

Déligneuse

IHRE ENTSCHEIDUNG:

Your decision:

Votre décision:

Rationelles Produzieren

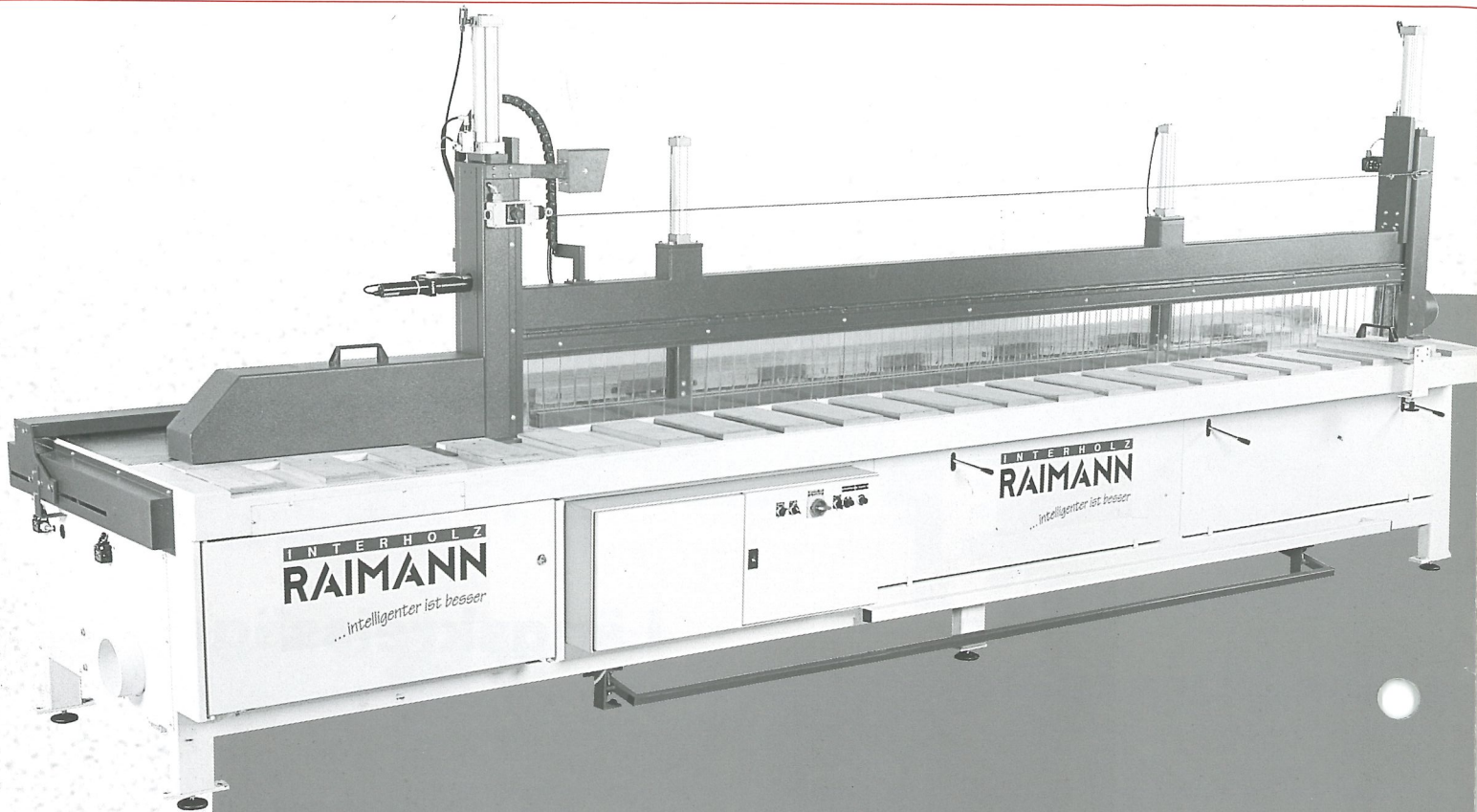
Efficient production

Production rationnelle

Interholz Raimann.
Holzbearbeitung
mit System.

Interholz Raimann.
Intelligent woodworking
systems.

Interholz Raimann.
La technologie au service
du bois.



**Die Längskreissäge
FLS 170 (System JRION):**

Speziell für kleinere und mittlere Betriebe der Holzbe- und -verarbeitung eignet sich die Längskreissäge für den individuellen Zuschnitt von Massivholz und Holzwerkstoffen.

Die Längskreissäge wird auch für das Aufteilen von Platten eingesetzt.

Die Werkstücke werden platzsparend auf den Maschinentisch aufgelegt. Das Sägeblatt fährt hoch und dann automatisch durch das Werkstück.

Dieses Verfahren erlaubt eine Werkstück-Positionierung bereits während des Sägeblattrücklaufes.

Dank der großen Schnitthöhe und Schnittlängen bis 9200 mm ist die Längskreissäge universell, auch für Diagonalschnitte, einsetzbar.

**The length-cutting saw
FLS 170 (JRION) system):**

The length-cutting saw is suitable for individual cutting of solid wood and derived timber products particularly in small and medium-sized woodworking and processing businesses.

The length-cutting saw is also used for cutting panels.

The workpieces are put on the machine table with a minimum use of space. The saw blade goes up and then automatically through the workpiece.

This method allows the workpiece positioning already during the sawblade travel backwards.

Due to the great cutting height and cutting lengths up to 9200 mm the length-cutting saw is used universally, also for diagonal cuts.

**La déligneuse automatique
FLS 170 "JRION":**

Spécialement conçue pour petites et moyennes entreprises de l'industrie du bois, la déligneuse s'utilise pour la coupe individuelle du bois massif.

Elle trouve également sa place dans la découpe de panneaux.

En économisant de la place le matériel sera positionné sur la table de la machine. La lame de scie monte et traverse le matériel à couper.

La lame de scie s'escamote à la fin de la coupe et permet donc un positionnement du matériel pendant le recul.

Son utilisation universelle est assurée par la grande hauteur de coupe, par la longueur de coupe jusqu'à 9200 mm ainsi que la possibilité pour coupes en biais.

...intelligenter ist besser

Längskreissäge

Automatic length-cutting saw
Déligneuse

FLS 170

Technische Daten technical data / caractéristiques techniques

Arbeitshöhe / working height / hauteur de travail	850 mm
Motor / motor / moteur	11 / 15 kW
Schnittlänge / cutting length / longueur de coupe	2.200 - 9.200 mm
Schnitthöhe / cutting height / hauteur de coupe	max. 170 mm
Sägeblatt / saw blade \varnothing / lame de scie \varnothing	450 - 550 x 80 mm
Nutzbreite Standard / cutting width / largeur de coupe	400 mm
Maschinenlänge machine length longueur de la machine	} + 1.830 mm
= Schnittlänge = cutting length = longueur de coupe	
Maschinenbreite / machine width / largeur de la machine	1.170 mm
Maschinenhöhe / machine height / hauteur de la machine	1.990 mm
Absaugung / exhaust / aspiration	2 x \varnothing 160 mm, 30 m/sec

Die Standardausführung beinhaltet:

- stufenloser Vorschub regelbar über Fußpedal
- Fußpedal auf der Bedienerseite im gesamten Schnittbereich
- automatisch absenkbares Kreissägeblatt
- Absaugkanal mit Lamellenschutz
- schneller Rücklauf des Kreissägeblattes
- stufenlos einstellbare Schnitthöhe
- CE- und GS-Sicherheitsstandards, staubgeprüft

The standard version comprises:

- feed speed infinitely variable by foot pedal
- foot pedal on the operating side in the entire cutting area
- automatically lowerable saw blade
- suction channel with lamellar access guard
- fast saw-blade travel backwards
- continuously adjustable cutting height
- European safety norms (CE) and GS regulations for dust protection

La version standard contient:

- Vitesse d'avance en continu réglable par pédale
- Pédale sur toute la longueur de coupe
- Lame de scie escamotable
- Canal d'aspiration supérieur avec rideau de lamelles
- Recul rapide de la lame de scie
- Réglage de la hauteur de coupe en continu
- Examen CE et anti-poussière

Hinweis:
Technische Daten und Fotos nicht in allen Einzelheiten verbindlich. Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung vorbehalten.

Remark:
Technical data and photographs are not binding. Subject to changes due to technical progress.

Note:
Les caractéristiques techniques et les photos sont indiquées sous réserve de modifications, dans le cadre de nos évolutions et améliorations.

Optionen / Options

Zusatzeinrichtungen erhöhen den Nutzen:

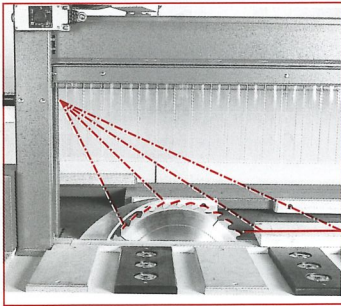
- Automatische Schnittverkürzung im Rücklauf
- Abfallrutschen hinter der Maschine
- Gehrungsbügel
- Automatischer Abtransport geschnittener Teile
- Vergrößerung der Nutzbreite in Verbindung mit einem Quertisch für Plattenzuschnitte

Additional equipment for higher profit:

- Automatic reduction of the cutting length
- Waste slides behind the machine
- Mitre shackle
- Automatic transport of cut material
- Enlargement of the cutting width in combination with a cross-cut table for panel sizing

Des dispositifs complémentaires assurent une exploitation accrue:

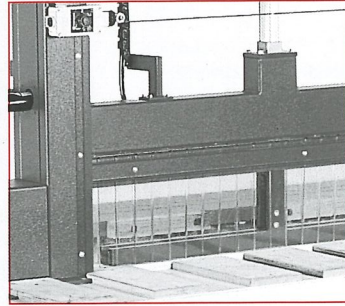
- Raccourcissement de coupe en recul
- Glissières pour chutes à l'arrière de la machine
- Leviers pour coupes en biais dans la table avant
- Evacuation automatique du matériel débité
- Agrandissement de la largeur utilisable en relation avec une table d'équerre pour la découpe de panneaux



Das Laser-Richtstrahl-Gerät hilft Ihnen, das Werkstück beim Besäumen schnell auszurichten.

Laser guide light for fast positioning of the workpiece.

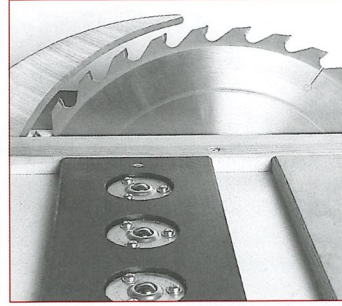
Le trait laser permet un positionnement rapide du matériel lors de l'affranchissement.



Der Werkstück-Niederhalter erleichtert die Schrägschnitte.

The workpiece holding-down device makes diagonal cuts easier.

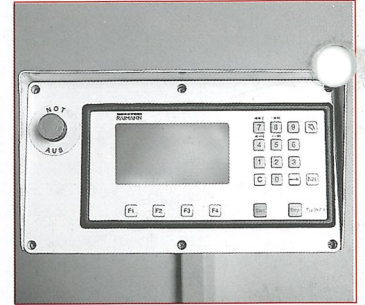
Le presseur facilite la coupe en biais.



Auf den Kugelrollen im vorderen Maschinentisch lassen sich die Werkstücke leicht verschieben.

Ball tracks at the front machine table considerably facilitate the insertion of the workpiece.

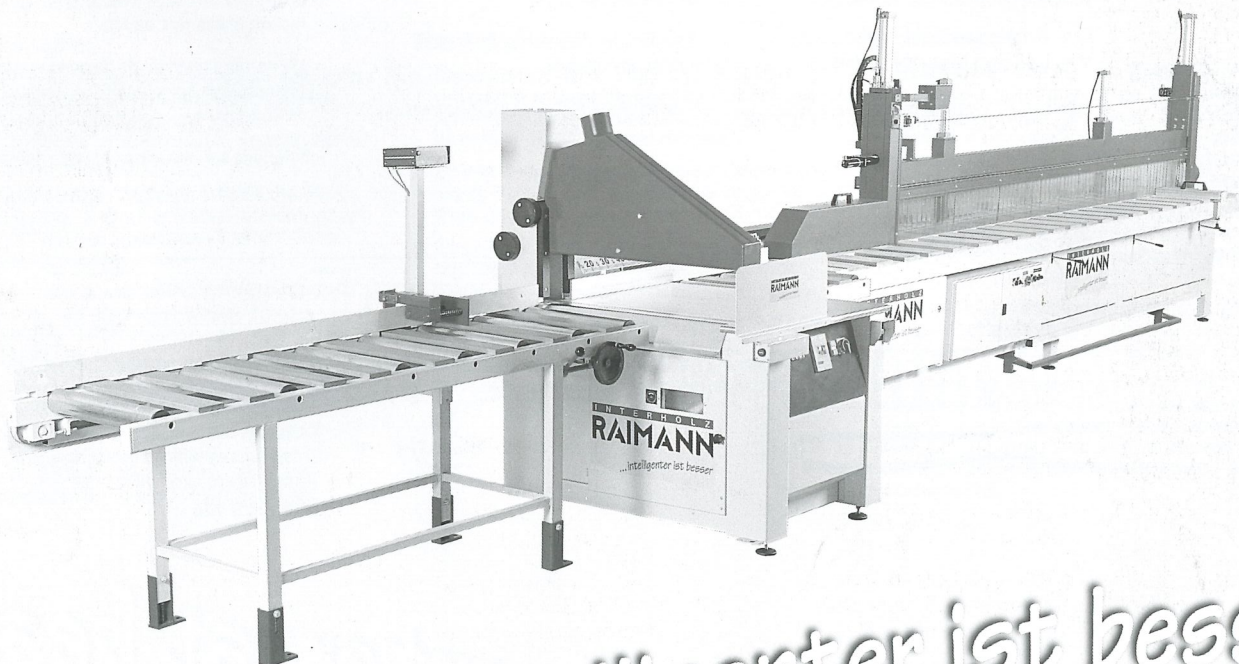
Les billes dans la table avant facilitent la manipulation du matériel.



Die elektronische Anschlag-Positionierung über Fixmaße und zum automatischen Streifensägen erfolgt mit einer Bildschirm-Steuerung.

Electronic width fence positioning via fixed values and for automatic cutting of strips by control system with screen.

La commande électronique avec écran pour mesures fixes ou pour coupes successives de bandes.



... intelligenter ist besser

...intelligenter ist besser

Ihr Nutzen

Your profit. Votre profit.

● Rationelles Produzieren.

Efficient production. Production rationnelle.

● Höchste Präzision.

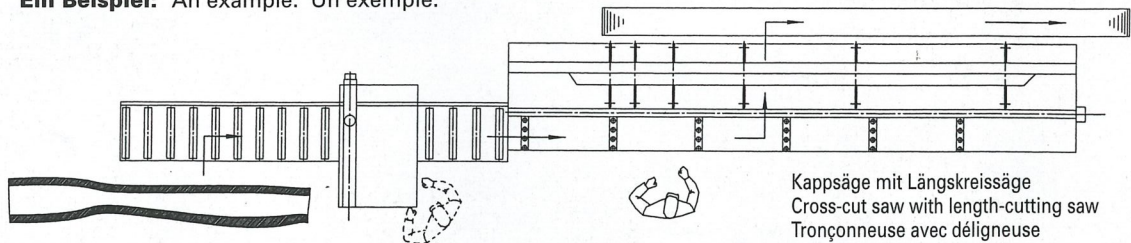
Highest precision. Précision maximale.

● Schnelle Amortisation.

Fast return on investment. Amortissement rapide.

- | | | |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Die stufenlose Breitenanschlagverstellung erlaubt ein müheloses und universelles Zuschneiden bei optimaler Holzausnutzung. - Der hydraulisch gesteuerte von 1 - 80 m/min stufenlos regelbare Vorschub garantiert eine große Zuschnittleistung. - Die stufenlos einstellbare Schnitthöhe ergibt eine saubere und optimale Schnittoberfläche. - Der Sägeblattwechsel erfolgt freiräumig und außerhalb des Schnittbereiches bei komplett geöffneter Schutzhaube. - Eine Vielzahl von Zusatzeinrichtungen schafft weitere Nutzungsvorteile. - Individuelle System-Lösungen für Ihren Erfolg. | <ul style="list-style-type: none"> - The infinitely variable adjustment of the width fence allows effortless and universal cutting with optimum timber yield. - The hydraulic feed, infinitely variable from 1-80 m/min, guarantees a high cutting capacity. - The continuously adjustable cutting height results in a clean and optimal cut edge. - The saw-blade change is effected outside the cutting area with the safety cover completely open. - A multitude of add-on units creates further advantages. - Individual solutions for your success. | <ul style="list-style-type: none"> - Le déplacement hydraulique en continu du guide permet une découpe sans peine et universelle lors d'une exploitation maximale du bois. - Une grande productivité est assurée par l'avance de coupe hydraulique en continu de 1-80 m/min. - Le réglage en continu du dépassement de la lame garantit une surface de coupe propre et sans éclats. - Le changement de lame s'effectue hors de la zone de coupe avec le capot de protection totalement ouvert. - Un nombre multiple de dispositifs complémentaires accroissent l'exploitation de la machine. - Solutions sur mesure pour votre succès. |
|---|--|--|

Ein Beispiel: An example: Un exemple:



Kappsäge mit Längskreissäge
 Cross-cut saw with length-cutting saw
 Tronçonneuse avec délignieuse

UKS / FLS 170

...intelligenter ist besser

...intelligenter ist besser

Die Kunden und Anwender von Interholz Raimann im In- und Ausland:

Hersteller... Schnittholz, Zuschnitte, Leimbinder, Hobelware, Sperrholz, Schalungsplatten, Tischlerplatten, Leimholzplatten, Parkett, Profil-Leisten, Fenster, Türen, Treppen, Fertighäuser, Zäune, Paletten, Holzverpackungen, Organisationsmöbel, Gartenmöbel, Schulmöbel, Tische, Stühle, Särge, Holzwaren, Spielwaren, Sportgeräte, Zementfaserplatten

Die Leistung:

Kreissägen. Vielblattkreissägen, Längskreissägen, Besäum-Kreissägen, Doppelwellen-Kreissägen, für verleimfähigen Schnitt, für wirtschaftliche Holzausbeute.

Trennbandsägen. Hochleistungs-Trennbandsägen, für wirtschaftlichen Trenn-, Mittel- und Diagonalschnitt.

Holz-Veredelungsautomaten. Astausflick-Automaten und Furnierstanzautomaten.

Optimierungs- und Fördersysteme, Kappsägen, Pendelsägen, Optimierungskappsägen, automatische Zentrier- und Beschickungsgeräte, Trenn- und Rückförderergeräte, Ausrichtgeräte, Sortiervorrichtungen, Abstapel- und Abnahmeeräte.

Beratungs- und Anwender-Service, Planung, Aufstellung, Montage, Wartung, Reparaturen.

Ständig generalüberholte Gebrauchtmaschinen.

Der Nutzen:

1. Rationalisierte Arbeitsabläufe bei hoher Schnittqualität sparen Arbeitsgänge. Weniger Arbeitsgänge sparen Maschinen und Personal, sparen damit Zeit und Geld.
2. Durchdachte Technik erhöht die Holz- ausbeute. Bessere Holz- ausbeute spart Rohmaterial, spart damit wertvolles Holz und Geld.
3. Hoher Bedienkomfort erleichtert die Arbeit und motiviert Mitarbeiter. Motivierte Mitarbeiter erbringen eine höhere Leistung.
4. Höchster Qualitätsstandard der Interholz Raimann Maschinen und der Top-Service garantieren höchste Zuverlässigkeit. Geringe Stillstandzeiten erhöhen Arbeitsleistung und Produktivität.

The customers and users of Interholz Raimann worldwide:

Manufacturers of sawn timber, cuts to size, structural gluelam products, mouldings, plywood, form panels, blockboards, laminated solid wood boards, parquetry, profile strips, windows, doors, staircases, prefabs, fences, pallets, wooden packing, office furniture, garden furniture, school furniture, tables, chairs, coffins, timber products, toys, sport equipment, eternit fibreboards.

Performance:

Circular Saws
 gang rip saws, length-cutting saws, double edging devices, double arbor saws for direct glue joint cut.

Band Resaws
 high-performance vertical band resaws for economic splitting, centre and angle cutting

Defect Repair Machines
 knot boring and plugging machines, veneer patchers.

Optimizing and Conveying Systems
 cross-cut saws, pendulum saws, optimizing cross-cut saws, automatic centering and infeed devices, separating and return feed devices, positioning devices, stacking and sorting systems.

Consulting and Application Service
 concepts, set-up, installation, maintenance, repairs, spare parts, tools.

Reconditioned machinery always available.

The Advantage:

1. Rationalisation of work cycles with precision saving number of operations for both machine and operator which in turn saves time and money.
2. Latest technology increases timber yield. Higher yield saves raw material, thus saves valuable timber and money.
3. Easy to use and reliable thus motivating the operator. Motivated operators show better workmanship.
4. Highest quality standards of all Interholz Raimann machines and the top service result in maximum reliability. Low down times increase efficiency and productivity.

Les clients et utilisateurs de Interholz Raimann sur le marché intérieur et à l'étranger:

Fabricants... Planches, prédébits, lamelles collées, bois rabotés, contreplaqués, panneaux de coffrage, battants reconstitués, panneaux lattés, parquets, moulures, fenêtres, portes, escaliers, maisons préfabriquées, clôtures, palettes, emballages bois, meubles de rangement, meubles de jardin, mobilier scolaire, tables, chaises, cercueils, objets en bois, jouets, appareils sportifs, panneaux éternit

La production:

Déligneuses
 Déligneuses multilames, déligneuses, déligneuses pour coupe parallèle, déligneuses à 2 arbres de scie, pour encollage direct.

Dédouleurs
 Scies à ruban hautement performantes pour refendre, dédoubler et couper en diagonal de façon économique.

Machines automatiques pour valoriser le bois
 Bouchonneuses pour bois massif et bouchonneuses à placages.

Systèmes d'optimisation et de transport
 Tronçonneuses, scies pendulaires, tronçonneuses à optimisation, dispositifs automatiques d'alimentation, dispositifs automatiques de séparation et de retour automatique, dispositifs d'alignement, dispositifs de déplage et de transfert.

Service de conseil et assistance
 Planification, implantation, montage, entretien, réparations.

Machines d'occasion entièrement révisées.

Les avantages:

1. Circuits de travail rationalisés, économie d'opérations d'usinage pour une excellente qualité de coupe. Le nombre restreint d'opérations d'usinage limite vos besoins en machines et en personnel, d'où économie de temps et d'argent.
2. Une technique bien conçue augmente le rendement matière, économise le matériau brut, d'où économie de bois précieux et d'argent.
3. Le grand confort de commande facilite le travail et motive les collaborateurs. Motivation = meilleur rendement.
4. Le niveau de qualité maximum des machines Interholz Raimann et son service optimal garantissent une fiabilité des plus élevées. Des temps d'arrêt minimes augmentent le rendement et la productivité.

Interholz Raimann GmbH

Weißerlenstraße 11, D-79108 Freiburg i. Br.

Telefon +49 (0) 7 61 130 33 - 0, Telefax +49 (0) 7 61 130 33 - 17

Service: Telefax +49 (0) 7 61 130 33 - 58

e-mail: info@raimann.com · Internet: www.raimann.com